

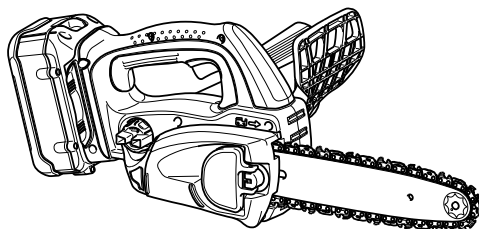


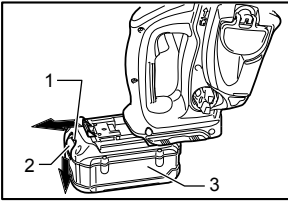
# Аккумуляторная цепная пила

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

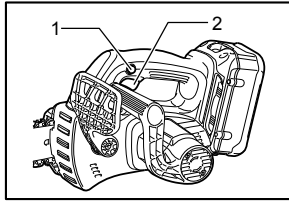
[www.makita-ukraine.com](http://www.makita-ukraine.com)

**BUC250**  
**UC250D**

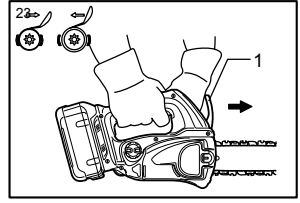




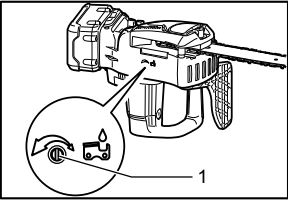
1 010918



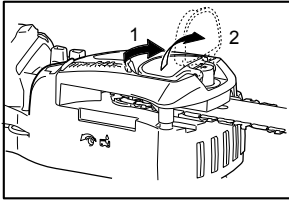
2 011445



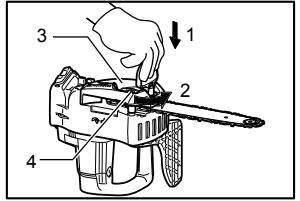
3 010939



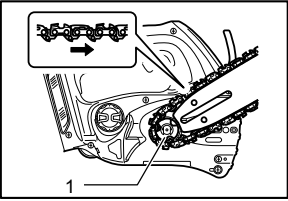
4 011459



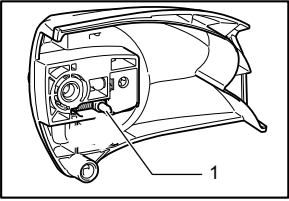
5 011452



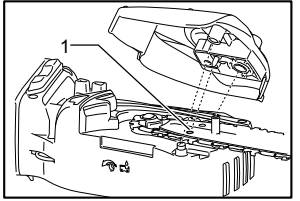
6 011450



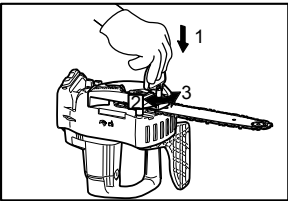
7 010931



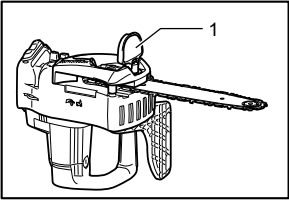
8 010932



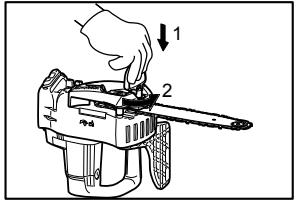
9 010933



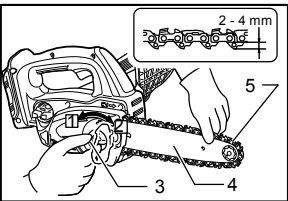
10 011451



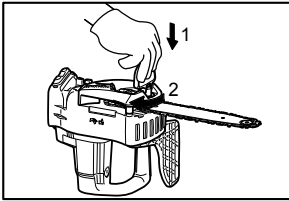
11 011453



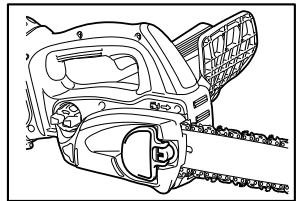
12 011454



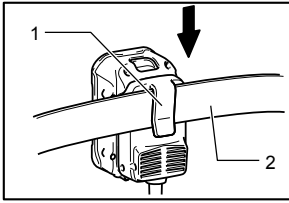
13 011455



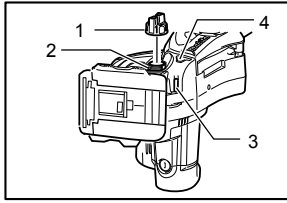
14 011456



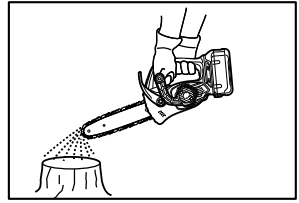
15 011457



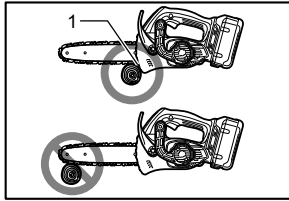
16 011229



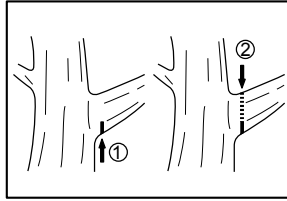
17 010920



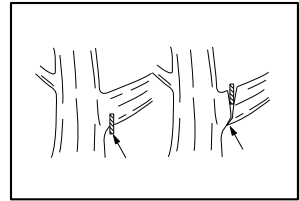
18 010940



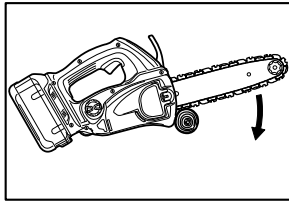
19 010921



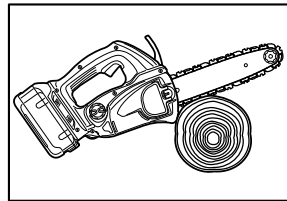
20 008576



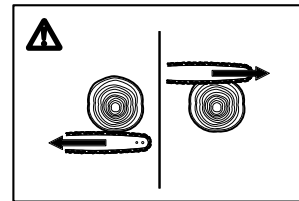
21 001742



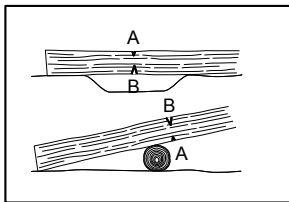
22 010922



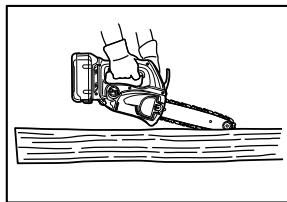
23 010941



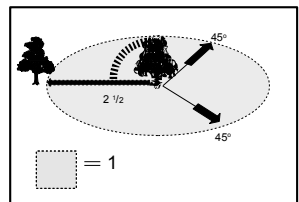
24 006914



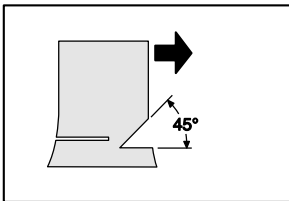
25 006915



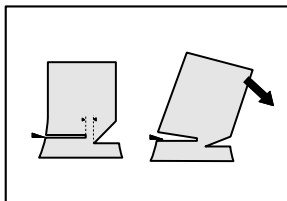
26 010942



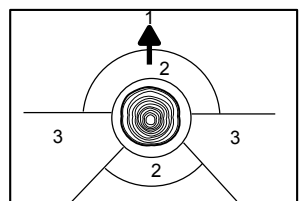
27 006917



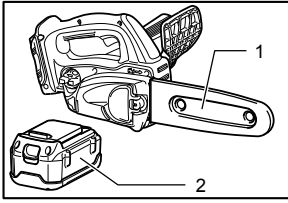
28 006918



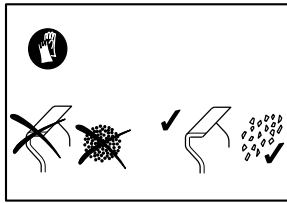
29 006923



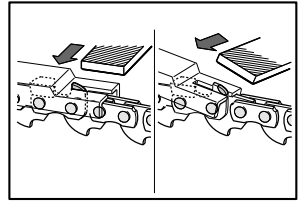
30 009202



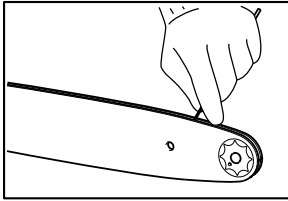
**31** 011446



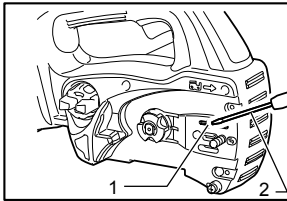
**32** 008633



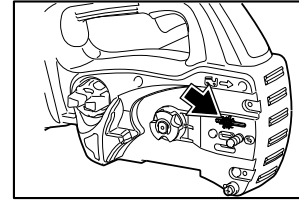
**33** 006929



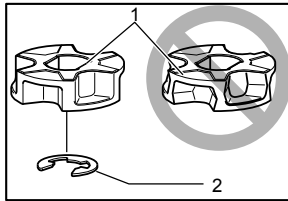
**34** 010924



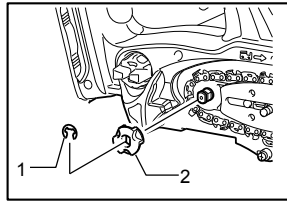
**35** 011447



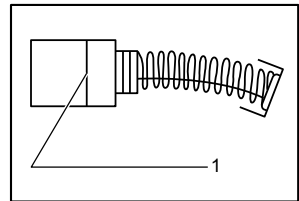
**36** 011448



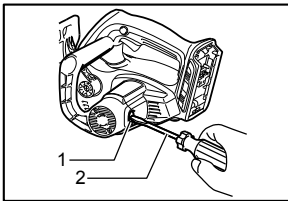
**37** 010927



**38** 010928



**39** 001145



**40** 011449

## Объяснения общего плана

1-1. Красная часть	10-1. Нажать	17-4. Смотровое окно проверки уровня масла
1-2. Кнопка	10-2. Затянуть	19-1. Нижняя направляющая
1-3. Блок аккумулятора	10-3. Ослабить	27-1. Площадь вырубки
2-1. Кнопка разблокирования	11-1. Рычаг	30-1. Направление валки деревьев
2-2. Курковый выключатель	12-1. Нажать	30-2. Опасная зона
3-1. Ограждение передней ручки	12-2. Ослабить	30-3. Маршрут эвакуации
3-2. Блокирование	13-1. Низкая	31-1. Чехол (крышка цепи.)
3-3. Разблокирование	13-2. Высокая	31-2. Блок аккумулятора
4-1. Регулировочный винт	13-3. Регулировочный диск	35-1. Мелкая пыль и частицы
5-1. Немного сдвинуть	13-4. Стержень направляющей	35-2. Отвертка с плоским жалом
5-2. Переместить в вертикальное положение	13-5. Пильная цепь	37-1. Звездочка
6-1. Нажать	14-1. Нажать	37-2. Блокирующее кольцо
6-2. Ослабить	14-2. Затянуть	38-1. Блокирующее кольцо
6-3. Крышка звездочки	16-1. Крючок	38-2. Звездочка
6-4. Регулировочный диск	16-2. Ремень	39-1. Ограничительная метка
7-1. Звездочка	17-1. Крышка топливного бака	40-1. Колпачок держателя щетки
8-1. Регулировочный штифт	17-2. Отверстие топливного бака	40-2. Отвертка
9-1. Небольшое отверстие	17-3. Смотровое окно маслобака (для заполнения бака маслом)	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ







Модель BUC250		UC250D	
Скорость подачи цепи в минуту 8,3		м/с (500 м/мин) 8,3	
Длина пильной шины 250		мм 250	
Тип направляющей		мм	
		Шина с концевой звездочкой	Брусок для вырезания
Тип 91VG 25AP		91VG 25AP	
Пильная цепь			
Шаг 3/8"		1/4"	3/8"
Ко-во передаточных звеньев		40 60 40 60	
Количество зубцов б		9	6
Общая длина 576		мм 589	мм 590
Вес нетто 4,5		кг 4,5	
Номинальное напряжение 36		В пост. Тока 36	

\* Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

END005-5

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

-  Прочитайте руководство пользователя.
-  Пользуйтесь средствами защиты глаз.
-  Используйте средства защиты слуха.
-  Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.
-  Беречь от дождя.
-  Во время работы удерживайте пилу двумя руками! Работать одной рукой



чрезвычайно опасно!

- Используется с блоком питания BCV02
  - Максимально допустимая длина распила
  - Направление движения цепи
  - Регулировка подачи масла к цепной пиле
  - Только для стран ЕС
- Не выбрасывайте данное электрооборудование вместе с бытовыми отходами!  
В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования, а также 2006/66/ЕС по

батареем и аккумуляторам и их утилизации, и применения этих директив в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование и аккумуляторы в конце срока своей службы должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на перерабатывающее предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE031-1

### Назначение

Данный инструмент предназначен для резки пиломатериалов и бревен.

ENG102-3

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 87,3 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 95,3 дБ (A)

Погрешность (K): 3,0 дБ(A)

**Используйте средства защиты слуха**

ENG221-2

### Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: резка дерева

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 7,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,6 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

### Только для европейских стран

### Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Цепная пила с питанием от аккумуляторной батареи

Модель/Тип: BUC250, UC250D

Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

являются серийной продукцией и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

№ сертификата ЕС:3400780,01CE (BUC250),No.3400780,03CE (UC250D)

Сертификация ЕС согласно требованиям 2006/42/ЕС выполнена:

KEMA Quality GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Идентификационный номер 2140

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/ЕС была проведена в соответствии с приложением V.

Измеренный уровень звуковой мощности: 95,2дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 98,0дБ (A)

19.11.2010



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению

электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

## **Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

ГЕВ071-5

## **Техника безопасности при использовании аккумуляторной цепной пилы:**

- 1. Не приближайте во время работы инструмента пильную цепь к каким-либо частям тела. Перед началом работы убедитесь в том, что пильная цепь ни к чему не прикасается.** Секундная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к захлестыванию вашей одежды или частей тела пильной цепью.
- 2. Всегда беритесь правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю.** Если поменять местами руки, возрастет риск травмирования.
- 3. Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта цепной пилы со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали цепной пилы также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- 4. Используйте защитные очки и беруши. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для головы, рук и ног.** Надлежащая защитная одежда снижает риск получения травм от летящих частиц или при случайном прикосновении к пильной цепи.
- 5. Перед началом работы убедитесь, что цепная пила находится в нормальном рабочем состоянии и что она соответствует нормативным требованиям техники безопасности. В частности убедитесь, что:**
  - тормоз цепи нормально работает;
  - тормоз для нерабочего состояния нормально работает;
  - шина и крышка звездочки правильно установлены;
  - цепь была наточена и натянута в соответствии с требованиями;
- 6. Не пользуйтесь цепной пилой на дереве.** Использование цепной пилы на дереве может привести к травме.
- 7. Всегда твердо стойте на ногах; используйте пилу только стоя на неподвижной, надежной и ровной поверхности.** Скользящая или неустойчивая поверхность (например, лестница) может стать причиной потери равновесия или контроля над цепной пилой.
- 8. Отрезая сук, находящийся под нагрузкой, помните о возможной отдаче.** Когда напряжение в волокнах дерева исчезнет, ветка может ударить оператора и/или выбить из рук цепную пилу.
- 9. Соблюдайте особую осторожность при резании кустарника и молодых деревьев.** Пильная цепь может застрять в гибком материале, в результате чего вас может хлестнуть веткой, или вы можете потерять равновесие в результате рывка.
- 10. Переносите цепную пилу только за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не поднося к телу. На время транспортировки или хранения цепной пилы обязательно надевайте крышку пильной шины.** Правильное обращение с цепной пилой снижает риск случайного касания движущейся цепи.
- 11. Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей.** Неправильно натянутая или смазанная пила может сломаться или увеличить вероятность отдачи.
- 12. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми, особенно от масла и смазки.** Замасленные ручки становятся скользкими, это может привести к потере контроля над инструментом.
- 13. Разрешается использовать только для резки дерева. Испытайте цепную пилу только по назначению. Например: не используйте цепную пилу для резки пластика, кирпича или недревянных строительных материалов.** Использование цепной пилы не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- 14. Причины обратной отдачи и меры ее предотвращения оператором:**

Отдача возможна в случае, если передняя часть или кончик пильной шины коснется предмета, или если дерево зажмет пильную цепь в разрезе.

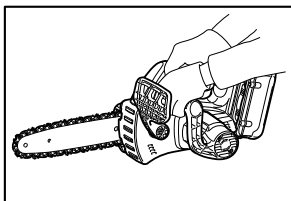
В некоторых случаях касание кончиком пилы может внезапно отбросить пильную шину вверх и назад, в сторону оператора.

Защемление пильной цепи у верхней части пильной шины может отбросить шину назад, к оператору.

Любая из этих реакций может стать причиной потери контроля над пилой и привести к тяжелым травмам. Не полагайтесь только на предохранительные устройства пилы. Как оператор цепной пилы, вы должны принять меры для обеспечения безопасной работы.

Отдача – это результат неправильного использования инструмента и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже:

- Крепко удерживайте инструмент, обхватив рукоятки пилы двумя руками; положение тела и рук следует выбрать таким образом, чтобы быть готовым к отдаче. Если приняты соответствующие меры предосторожности, оператор способен справиться с силой отдачи. Не выпускайте цепную пилу из рук.



011443

- Не старайтесь дотянуться до чего-либо и не пилите на высоте выше уровня плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт кончика пилы и лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Используйте сменные шины и цепи только рекомендованного производителем типа. Использование других сменных шин и цепей может привести к разрыву цепи и/или отдаче.
- Следуйте инструкциям производителя по заточке и уходу за цепной пилой. Уменьшение высоты глубиномера может привести к увеличению силы отдачи.

15. Не включайте цепную пилу, если на ней установлена крышка цепи. В противном случае крышка цепи может оторваться и быть отброшена вперед, причинив травмы или повреждения окружающих предметов.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

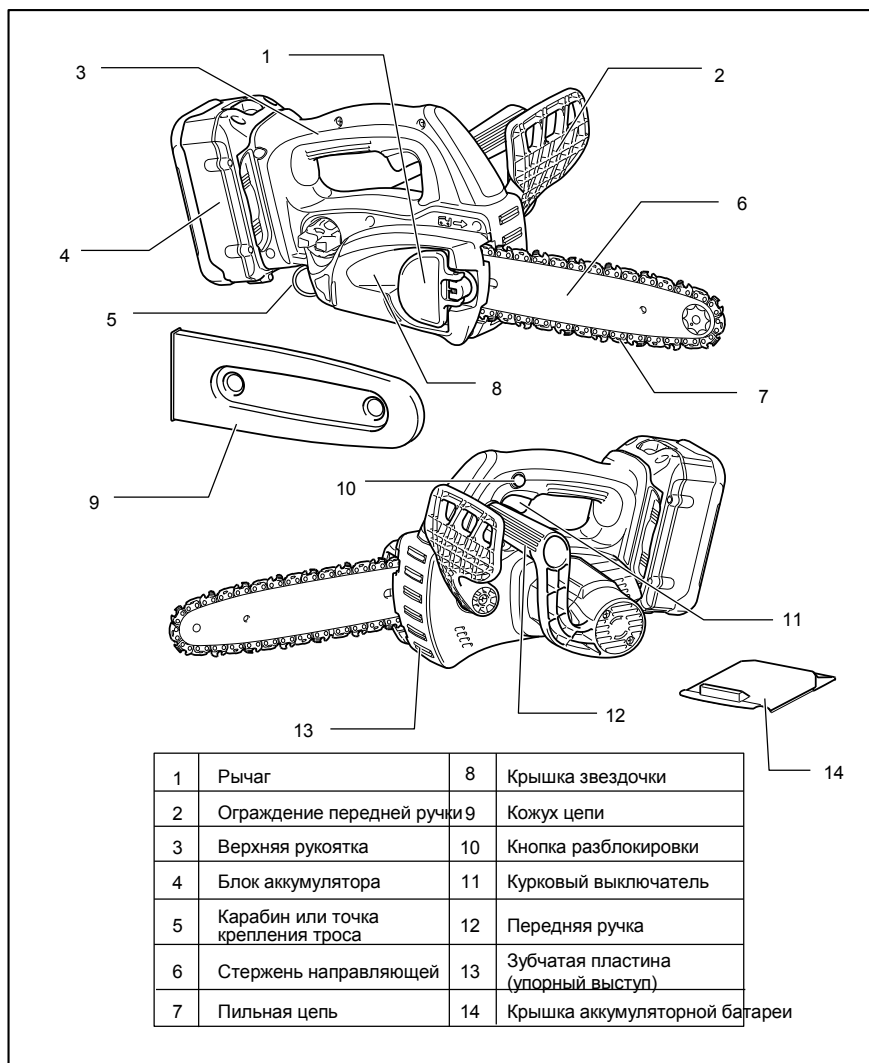
## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.



## **Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока**

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится.  
В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.  
Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



011444

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

## **Установка или снятие блока аккумуляторов**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- **При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

#### **Рис.1**

- Перед установкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопку в передней части блока.
- Для вставки блока аккумуляторов совместите язычок на блоке аккумуляторов с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Всегда вставляйте блок полностью до щелчка. Если Вы можете видеть красную часть верхней стороны кнопки, она закрыта не полностью. Полностью вставьте ее, чтобы красную часть не было видно. Если этого не сделать, блок может неожиданно выпасть из инструмента и причинить Вам или кому-либо около Вас травмы.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

## **Действие переключения**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

#### **Рис.2**

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

## **Проверка тормоза цепи**

### **Примечание:**

- Если цепная пила не запускается, следует отпустить тормоз цепи. Потяните переднее ограждение руки назад до упора так, чтобы оно зашелкнулось.

При включении держите пилу двумя руками. Правой рукой возьмитесь за верхнюю ручку, а левой – за переднюю. Шина и цепь не должны находиться в контакте с каким-либо предметом.

Сначала нажмите на блокирующую кнопку, а затем на курковый выключатель. Цепная пила запустится незамедлительно.

#### **Рис.3**

Тыльной стороной руки нажмите на переднее ограждение руки вперед. Пильная цепь должна после этого сразу же остановиться.

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Если при выполнении этой проверки цепь сразу же не остановилась, пила не может использоваться ни при каких обстоятельствах. Обратитесь в специализированный ремонтный центр MAKITA.

## **Проверка тормоза для нерабочего состояния**

Включите цепную пилу.

Полностью отпустите курковый выключатель. Движение цепи должно прекратиться приблизительно через одну секунду.

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

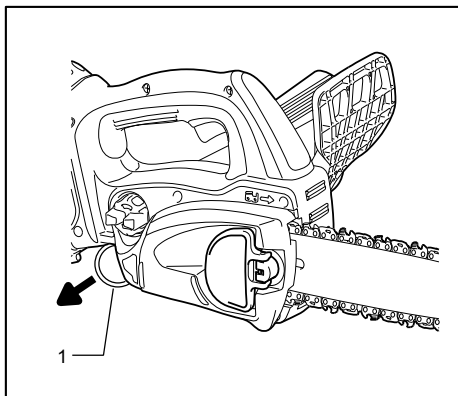
- Если при выполнении этой проверки цепь не остановилась в течение одной секунды, пользоваться пилой не следует. Обратитесь в специализированный ремонтный центр MAKITA.

## **Регулировка смазки цепи**

#### **Рис.4**

Скорость подачи масла насосом можно корректировать регулировочным винтом. Количество подаваемого масла можно регулировать с помощью универсального гаечного ключа.

## Карабин (точка крепления троса)



### 1. Карабин (точка крепления троса)

011458

Карабин (точка крепления троса) используется для подвешивания инструмента. Перед использованием карабина потяните за него и привяжите его тросом.

## Система защиты аккумулятора

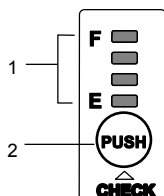
Инструмент оснащен системой защиты, которая автоматически отключает выходное питание для продления его срока службы.

Инструмент может остановиться во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. Это вызвано активацией системы защиты и не является признаком неисправности.

- В случае перегрузки инструмента:  
Отпустите курковый выключатель, устраните причину перегрузки и затем снова нажмите на выключатель для перезапуска. Если инструмент не включается после нажатия на курковый выключатель, это означает, что функция автоматического отключения аккумулятора по-прежнему активирована. Перед использованием зарядите аккумуляторный блок.
- В случае сильного истощения аккумулятора:  
Зарядите аккумуляторный блок.

## Индикатор заряда аккумулятора (только для моделей с аккумулятором BL3622A)

Аккумулятор BL3622A оснащен индикатором заряда.



1. Лампы индикатора
2. Кнопка «CHECK» (Проверка)

011715

Нажмите кнопку CHECK (Проверить) для проверки заряда аккумулятора. Индикатор включится примерно на 3 с.

Лампы индикатора	Заряд батареи								
<table border="0"> <tr> <td>■</td> <td>□</td> <td>■</td> <td>□</td> </tr> <tr> <td>Горит</td> <td>Выкл.</td> <td>Мигает</td> <td></td> </tr> </table>	■	□	■	□	Горит	Выкл.	Мигает		
■	□	■	□						
Горит	Выкл.	Мигает							
EF ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	от 70% до 100%								
■ ■ ■ ■ ■ □	от 45% до 70%								
■ ■ ■ □ □ □ □	от 20% до 45%								
■ □ □ □ □ □ □	от 0% до 20%								
■ □ □ □ □ □ □	Зарядите аккумуляторную батарею								
<table border="0"> <tr> <td>■ ■ ■ □ □ □ □</td> <td>↑</td> <td>↓</td> <td>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</td> </tr> <tr> <td>□ □ □ □ □ □ □</td> <td></td> <td></td> <td>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</td> </tr> </table>	■ ■ ■ □ □ □ □	↑	↓	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	□ □ □ □ □ □ □			■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
■ ■ ■ □ □ □ □	↑	↓	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■						
□ □ □ □ □ □ □			■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■						

011713

- Если мигает самая нижняя лампа индикатора (рядом с буквой "E"), либо не загорается ни одна лампа, аккумулятор разряжен и устройство не работает. В этом случае зарядите аккумулятор или замените использованный аккумулятор заряженным.
- Если после завершения зарядки две или более лампы индикатора не загораются, срок службы аккумулятора закончен.
- Поочередное мигание двух верхних и двух нижних ламп индикатора говорит о возможной неисправности аккумулятора. Обратитесь в местный официальный сервисный центр Makita.

## Примечание:

- Индикация емкости при эксплуатации устройства или сразу после окончания эксплуатации может быть ниже фактической.
- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## МОНТАЖ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

### Установка или снятие пильной цепи

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед установкой или снятием пильной цепи выключите инструмент и извлеките блок аккумуляторной батареи.
- При установке или снятии пильной цепи всегда надевайте перчатки.

1. Чтобы снять цепь, немного сдвиньте рычаг по стрелке для высвобождения его из позиции блокировки. Затем установите рычаг в вертикальное положение как показано на рисунке.

**Рис.5**

**Рис.6**

2. Нажмите на рычаг и, удерживая его в нажатом положении, поверните против часовой стрелки для отворачивания гайки, чтобы можно было снять крышку звездочки. (Нажатие на рычаг приводит к его установке на гайку.)
3. Поверните ручку регулировки натяжения против часовой стрелки для ослабления пильной цепи.
4. Снимите крышку звездочки.
5. Снимите цепь и шину с цепной гайки.
6. Для установки пильной цепи оденьте один конец цепи на направляющую шину, а другой конец цепи на звездочку.

**Рис.7**

При этом устанавливайте цепь так, как показано на рисунке, так как она вращается в направлении, указанном стрелкой.

7. Оставьте направляющую шину на месте
8. Поверните регулятор натяжения по часовой стрелке для перемещения регулирующего штифта в направлении, показанном стрелкой.

**Рис.8**

9. Установите крышку звездочки на цепную пилу так, чтобы регулировочный штифт располагался в небольшом отверстии направляющей шины.

**Рис.9**

10. Нажмите на рычаг и, удерживая его в нажатом положении, поверните по часовой стрелке до конца для затягивания гайки. Затем поверните его против часовой стрелки на четверть оборота, чтобы немного ослабить гайку.

**Рис.10**

### Регулирование натяжения пильной цепи.

**Рис.11**

После многочасового использования пильная цепь может ослабнуть. Перед использованием периодически проверяйте натяжение цепи. Установите рычаг в вертикальное положение.

**Рис.12**

Нажмите на рычаг. Удерживая рычаг в нажатом положении, поверните его против часовой стрелки на четверть оборота, чтобы немного ослабить гайку. (Нажатие на рычаг приводит к его установке на гайку.)

**Рис.13**

Поверните регулятор для регулировки натяжения цепи. Приподнимите цепь в середине шины. Зазор

между направляющей шиной и скобкой соединения звена должен составлять 2 - 4 мм. Если зазор не находится в пределах 2- 4 мм, немного поверните регулятор, который крепит направляющую шину. При выполнении регулировки шина должна быть направлена немного вверх.

**Рис.14**

Удерживая рычаг в нажатом положении, поверните его по часовой стрелке до упора для затягивания гайки.

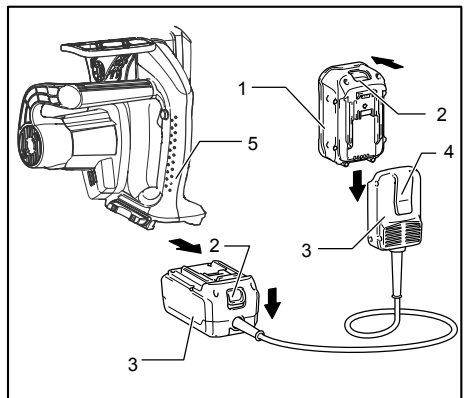
**Рис.15**

Установите рычаг в первоначальное положение.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Слишком сильное натяжение пильной цепи может привести к ее разрыву, износу шины и поломке регулятора.
- Установка и снятие пильной цепи должны выполняться в чистом месте, где нет опилок или других инородных предметов.

### Адаптер аккумулятора (дополнительная принадлежность)



1. Блок аккумулятора

2. Кнопка

3. Переходник

4. Крючок

5. Инструмент

011636

**Рис.16**

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед использованием адаптера аккумулятора прочитайте все инструкции по эксплуатации устройств с аккумулятором.
- Чтобы зарядить аккумуляторный блок, сначала его следует отсоединить от адаптера аккумулятора. Запрещается заряжать аккумуляторный блок, подключенный к адаптеру аккумулятора.

### Установка или снятие адаптера аккумулятора

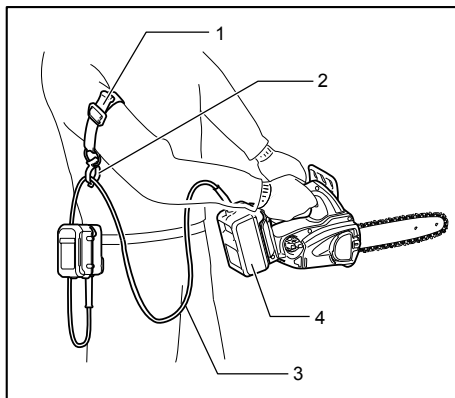
- Перед установкой или снятием адаптера аккумулятора всегда выключайте инструмент.
- Для снятия адаптера аккумулятора сдвиньте кнопку на адаптере и снимите его с инструмента.
- Для установки адаптера аккумулятора совместите выступ адаптера с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте адаптер до упора так, чтобы он зафиксировался на месте со щелчком. Если видна верхняя красная часть кнопки, адаптер аккумулятора установлен неполностью. Установите его до конца, чтобы красная часть не была видна. В противном случае адаптер аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму Вам или другим людям.
- Не применяйте силу при установке адаптера аккумулятора. Если адаптер не вставляется легко, значит, он вставляется неправильно.
- Способ снятия и установки аккумуляторного блока с/на адаптер аккумулятора аналогичен способу его снятия или установки с/на инструмент.
- Когда адаптер аккумулятора прикреплен на пояском ремне или аналогичных предметах, фиксатор следует надежно прижать, чтобы обеспечить максимальное крепление.

### Плечевое крепление для шнура (дополнительная принадлежность)

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Присоединяйте карабин плечевого крепления для шнура только к удлинительному шнуру. В противном случае возникнет вероятность несчастного случая или травмы.

Использование плечевого крепления для шнура позволяет уменьшить риск случайного отрезания удлинительного шнура.



1. Ремень нарукавного крепления
2. Держатель
3. Удлинительный шнур (адаптер аккумулятора)
4. Адаптер (адаптер аккумулятора)

011585

Надежно зафиксируйте плечевое крепление на руке и пропустите удлинительный шнур через фиксатор. Длина ленты плечевого крепления для ремня регулируется.

#### **Примечание:**

- Не пропускайте удлинительный шнур через повязку.
- Не прилагайте усилий к отверстию фиксатора. Это может привести к деформации и повреждению.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Смазка

#### Рис.17

Смазка цепи осуществляется автоматически во время работы.

Через смотровое окно проверьте остаток масла маслобаке.

Для доливки масла снимите крышку с горловины маслобака. Емкость маслобака – 85 мл.

После наполнения бака обязательно заверните крышку.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При первой заливке масла в цепную пилу или при его добавлении после полного опорожнения емкости, заливайте масло до нижнего края заливной горловины. В противном случае, подача масла может быть нарушена.
- Для смазки инструмента используйте исключительно масло для цепных пил Makita или аналогичное масло, имеющееся в продаже.
- Запрещается использовать загрязненное масло или летучую смазку.

- При обрезке деревьев используйте растительное масло. Минеральное масло может повредить деревья.
- При обрезке деревьев не нажимайте на пилу.
- Прежде чем приступить к резке, убедитесь, что крышка маслобака завинчена.

#### Рис.18

Удерживайте пилу на расстоянии от дерева. Включите пилу и дождитесь достаточного поступления масла на пильную цепь.

Перед включением пилы установите нижнюю пильную шину так, чтобы она соприкасалась с веткой. Несоблюдение данного условия может привести к тому, что при прикосновении к ветке пильная шина начнет дрожать и ранит оператора. Отрежьте нужный участок, просто опустив пилу вниз.

### ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Если вы пользуетесь пилой впервые, рекомендуется пилить бревна на козлах или опорной раме.

#### Подрезка ветвей деревьев

##### Рис.19

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не приближайте пильную цепь к каким-либо частям тела, если электродвигатель работает.
- При работающем электродвигателе крепко держите цепную пилу двумя руками.
- Не тянитесь к веткам, расположенным далеко от вас. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

Перед включением пилы установите нижнюю пильную шину так, чтобы она соприкасалась с веткой. Несоблюдение данного условия может привести к тому, что при прикосновении к ветке пильная шина начнет дрожать и ранит оператора.

##### Рис.20

При подрезке толстых веток сначала сделайте неглубокий надпил, а затем завершите распил сверху ветки.

##### Рис.21

Если выполнять обрезку толстой ветки с нижней части, ветка может сложиться и зажать пильную цепь в распиле.

Если выполнять обрезку толстой ветки с верхней части без неглубокого надпила, ветка может расщепиться.

##### Рис.22

В том случае, если ветку нельзя распилить за один заход:

Слегка надавливая на ручку и продолжая пилить, немного подайте пилу назад, затем установите острие немного ниже и завершите распил, подняв ручку.

#### Раскряжевка

##### Рис.23

При раскряжевке установите зубчатую пластину на распиливаемом бревне, как показано на рисунке. При работающей пиле сделайте запил, используя верхнюю ручку для подъема пилы и переднюю ручку для ее направления. Используйте зубчатую пластину как точку поворота.

Продолжите пиление, прилагая небольшое усилие к передней ручке и немного ослабляя заднюю часть пилы. Переместите зубчатую пластину в бревне дальше вниз и снова поднимите переднюю ручку. При выполнении нескольких распилов выключайте пилу между выполнением распилов.

##### Рис.24

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если для распиливания используется верхний край шины, цепная пила может выгнуться в вашем направлении, если цепь пилы заклинит. Во избежание этого выполняйте пиление нижним краем шины, чтобы пила изгибалась в сторону от вашего тела.

##### Рис.25

Древесина, на которую воздействует давление, должна сначала распиливаться со стороны воздействия давления (А). Окончательный распил выполняется со стороны возникновения растяжения (В). Такой способ пиления позволит избежать зажима шины.

#### Обрезка сучьев

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Обрезка сучьев должна выполняться только опытными рабочими. При обрезке сучьев существует риск возникновения отдачи.

При обрезке сучьев, при возможности, используйте ствол в качестве опоры. Не пилите концом шины, так как это приведет к возникновению риска отдачи.

Особое внимание обращайтесь на ветки, находящиеся в напряженном состоянии. Не пилите снизу ветки, не имеющие опоры.

Во время раскряжевки не стойте на поваленном бревне.

#### Врезка и пиление параллельно волокнам

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Врезка и пиление параллельно волокнам могут выполняться только лицами, прошедшими специальное обучение. Возможность возникновения отдачи может привести к травме.

##### Рис.26

Пиление параллельно волокнам должно выполняться под минимальным углом. Пилите как можно аккуратней, так как использование зубчатой пластины невозможно.

## Валка леса

### **⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Валка леса должна выполняться только опытными рабочими. Эта работа очень опасна.
- Если вы хотите спилить дерево, соблюдайте местные нормативные требования.

#### **Рис.27**

- Перед началом работ по валке леса убедитесь, что:
  - (1) В непосредственной близости от места работ находится только персонал, связанный с работами по валке;
  - (2) Любые лица, связанные с выполнением валки, имеют свободный путь отхода в пределах угла в 45° в каждую сторону от оси падения дерева. Рассмотрите вероятность возникновения дополнительного риска от падения дерева на электрические провода;
  - (3) Комель дерева в месте его пиления не имеет инородных предметов, корней и веток;
  - (4) В том направлении, куда будет падать дерево, люди или предметы находятся на расстоянии, в 2,5 раза превышающем высоту спиливаемого дерева.
- При спиливании каждого дерева следует также учитывать следующие факторы:
  - Направление наклона;
  - Наличие оторванных или сухих ветвей;
  - Высоту дерева;
  - Естественный свес;
  - Является ли дерево гнилым или нет.
- Учитывайте скорость и направление ветра. Не спиливайте деревья при сильных порывах ветра.
- Обрезка корневых наплывов: Начинайте с самых больших наплывов. Сначала сделайте вертикальный запил и затем горизонтальный.

#### **Рис.28**

- Выполнение запила: Запил определяет направление падения дерева и помогает этому. Он делается с той стороны, куда будет падать дерево. Делайте запил как можно ближе к поверхности земли. Сначала сделайте горизонтальный запил на глубину 1/5-1/3 диаметра бревна. Не делайте его слишком широким. Затем сделайте диагональный запил.
- При необходимости исправьте запил по всей его ширине.

#### **Рис.29**

- Сделайте задний рез немного выше основания запила. Задний рез должен быть точно горизонтальным. Оставьте около 1/10 диаметра дерева между задним резом и запилом. Волокна древесины в нераспиленной части

дерева будут действовать как шарнир. Ни при каких обстоятельствах не пропиливайте волокна до конца, так как это приведет к неуправляемому падению дерева.

- Для сохранения зазора заднего реза следует использовать только пластиковые или алюминиевые клинья. Использование железных клиньев запрещено.
- Стойте сбоку от падающего дерева. Обеспечьте наличие свободного участка сзади падающего дерева в пределах угла в 45° в каждую сторону от оси падения дерева (см. рисунок "Площадь вырубki"). Обращайте внимание на падающие ветви.
- До начала работ необходимо предусмотреть и расчистить (при необходимости) маршрут аварийного покидания территории. Он должен проходить назад и по диагонали от предполагаемой линии валки как показано на рисунке.

#### **Рис.30**

### **Переноска инструмента**

#### **Рис.31**

Перед транспортировкой пилы всегда извлекайте блок аккумуляторной батареи из инструмента и упаковывайте пильную шину в чехол. Также уложите блок аккумуляторной батареи в чехол.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- При выполнении осмотра или обслуживания всегда надевайте перчатки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

### **Заточка пильной цепи**

### **⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При выполнении каких-либо работ на пильной цепи всегда извлекайте аккумуляторную батарею и надевайте защитные перчатки.

#### **Рис.32**

### **Выполните заточку цепи в следующих случаях:**

- При пилении влажной древесины образуются рыхлые опилки;
- Цепь с трудом входит в древесину, даже при значительном усилии на пилу;
- Края распила имеют явные повреждения;



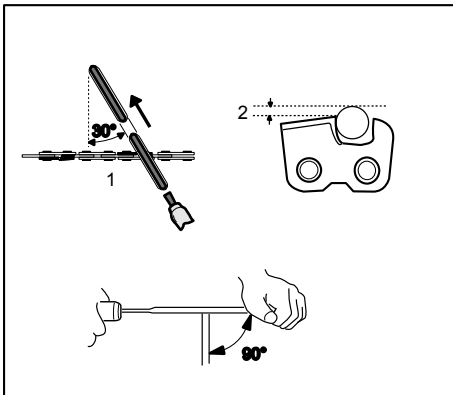
- Пилу при пилении тянет влево или вправо. Причиной этого является неравномерная заточка цепи или ее повреждение только с одной стороны.

**Выполняйте заточку цепи достаточно часто, но при этом снимайте только небольшое количество металла.**

Для обычной заточки достаточно двух или трех проходов напильником. После неоднократной заточки заточите цепь в специализированной ремонтной службе компании MAKITA.

**Напильник и заточка напильником**

- Для заточки цепей пилы используйте специальный круглый напильник (дополнительная принадлежность) диаметром 4 мм. Обычные круглые напильники для заточки цепей не подходят.



1. Движение пилы вперед
2. 1/5 диаметра пилы

011075

- Напильник должен стачивать зуб только при движении вперед. При перемещении напильника назад приподнимайте его над зубьями.
- Сначала наточите самый короткий зуб. Длина этого зуба в дальнейшем будет эталоном для всех других зубьев цепи.
- Направляйте напильник как показано на рисунке.
- При использовании держателя напильника (принадлежность) направлять напильник будет значительно легче. Держатель напильника имеет метки для правильного угла заточки в 30° (совместите метки параллельно с цепью пилы) и ограничивает глубину проникновения (до 4/5 диаметра напильника).

Направляйте напильник как показано на рисунке.

- После заточки цепи проверьте высоту глубиномера, используя для этого измерительный инструмент для цепи (дополнительная принадлежность).

**Рис.33**

- Удалите любые, даже небольшие, выступы материала при помощи специального плоского напильника (дополнительное приспособление).
- Закруглите еще раз переднюю часть глубиномера.
- Отрегулировав высоту глубиномера, смойте пыль и опилки с цепи.

**Чистка пильной шины**

**Рис.34**

Щепки и опилки накапливаются в пазе пильной шины, засоряя ее и ухудшая ток масла. При заточке или замене пильной цепи всегда выполняйте очистку от щепок и опилок.

**Очистка отверстия для подачи масла**

Во время работы мелкая пыль или частицы могут скапливаться в отверстии для подачи масла. Мелкая пыль или частицы, скопившиеся в отверстии для подачи масла, могут ухудшить подачу масла и привести к недостаточной смазке всей цепной пилы. В случае ухудшения подачи масла к цепи в верхней части пильной шины очистите отверстие для подачи масла следующим образом. Выньте блок аккумуляторов из инструмента. Снимите крышку звездочки и пильную цепь с инструмента. (Обратитесь к разделу "Установка или снятие пильной цепи".)

**Рис.35**

Удалите мелкую пыль или частицы с помощью плоской отвертки с тонким стержнем или аналогичного инструмента. Вставьте аккумуляторную батарею в инструмент.

**Рис.36**

Нажмите на курковый выключатель для вымывания маслом пыли и мелких частиц их отверстия подачи масла. Выньте блок аккумуляторов из инструмента. Установите на место крышку звездочки и пильную цепь.

**Замена звездочки**

Перед установкой новой цепи проверьте состояние звездочки.

**Рис.37**

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Изношенная звездочка приведет к повреждению новой цепи. Во избежание этого замените звездочку. Звездочку следует устанавливать так, чтобы она была обращена в сторону, показанную на рисунке.

**Рис.38**

При замене звездочки всегда устанавливайте новое стопорное кольцо.

## Замена угольных щеток

### Рис.39

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

### Рис.40

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

## Хранение инструмента

Перед хранением почистите пилу. Сняв крышку звездочки, удалите щетки и опилки. После очистки инструмента включите его на холостом ходу, чтобы смазать цепь и пильную шину.

Закройте пильную шину чехлом.

Слейте масло из бака и положите цепную пилу.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое обслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Пильная цепь
- Чехол
- Шина в сборе
- Напильник
- Сумка для инструмента
- Переходник зарядного устройства
- Наручное крепление (используется с адаптером аккумулятора)

### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.